Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2005/889/ОВППС НА СЪВЕТА**

от 25 ноември 2005 година

за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah)

(ОВ L 327, 14.12.2005 г., стр. 28)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Съвместно действие 2006/773/ОВППС на Съвета от 13 ноември 2006 година	L 313	15	14.11.2006 г.
►**M2**	Съвместно действие 2007/359/ОВППС на Съвета от 23 май 2007 година	L 133	51	25.5.2007 г.
►**M3**	Съвместно действие 2007/807/ОВППС на Съвета от 6 декември 2007 година	L 323	53	8.12.2007 г.
►**M4**	Съвместно действие 2008/379/ОВППС на Съвета от 19 май 2008 година	L 130	24	20.5.2008 г.

▼B

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2005/889/ОВППС НА СЪВЕТА

от 25 ноември 2005 година

за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 и член 25, трета алинея от него,

като има предвид, че:

(1) Европейският съюз, който е член на „Четворката“, е решен да поддържа и подпомага прилагането на пътната карта, която предвижда реципрочни мерки от страна на израелското правителство и палестинската власт в областта на политиката, сигурността, икономическата и хуманитарната област, както и създаване на институции, които да доведат до създаването на независима, демократична и функционираща палестинска държава, която да живее в мир и сигурност с Израел и другите съседни държави.

(2) След едностранното изтегляне на Израел от Газа израелските власти вече не присъстват на контролно-пропускателния пункт Рафа и терминалът е затворен, освен в изключителни случаи.

(3) Европейският съвет от 17 и 18 юни 2004 г. потвърди, че Европейският съюз е готов да помага на палестинската власт за осигуряване на обществения ред, и по-специално за подобряване на възможностите на нейната цивилна полиция и силите на реда.

(4) По време на своята сесия от 7 ноември 2005 г. Съветът потвърди, че Европейският съюз подкрепя дейността на специалния пратеник на „Четворката“ относно изтеглянето и изказа задоволство от доклада, който той е изпратил неотдавна до членовете на „Четворката“. Съветът се запозна също така с писмото на специалния пратеник от 2 ноември 2005 г., в което той отправя искане от името на страните Европейският съюз да изпълнява ролята на наблюдател в качеството си на трета страна на контролно-пропускателния пункт Рафа, разположен на границата между Газа и Египет. Съветът отбеляза, че Европейският съюз е готов по принцип да окаже помощ за функционирането на контролно-пропускателните пунктове на границите на Газа въз основа на споразумение между страните.

(5) Отварянето на контролно-пропускателния пункт Рафа ще има последици за икономиката, сигурността и в хуманитарен план.

(6) Европейският съюз счита като приоритет укрепването на палестинската митническа администрация в рамките на сътрудничеството между Европейската общност и палестинската власт. Общността предоставя помощ на палестинската система за управление на границите и вече провежда тристранен диалог по митническите въпроси с израелското правителство и палестинската власт. Палестинската власт предприе изработването на подробни планове относно процедурите по сигурността на границите с подкрепата на Съединените щати и Израел.

(7) На 24 октомври 2005 г. палестинският министър-председател изпрати писмо до европейския комисар, отговарящ за

▼B

външните отношения и европейската политика за добросъседство, в което той моли Европейската общност да окаже помощ в области като укрепването на капацитета на палестинския персонал на контролно-пропускателния пункт Рафа, разработването и монтирането на необходимите системи и оборудване, както и предоставянето на съвети и подкрепа на палестинските служители, работещи на контролно-пропускателния пункт Рафа.

(8) На 15 ноември 2005 г. израелското правителство и палестинската власт сключиха споразумение относно движението и достъпа до контролно-пропускателни пунктове на Газа, в което между другото се посочва ролята на Европейския съюз като трета страна за функционирането на въпросните контролно-пропускателни пунктове.

(9) С писма съответно от 20 ноември 2005 г. и 23 ноември 2005 г. палестинската власт и израелското правителство поканиха Европейския съюз да създаде мисия на Европейския съюз за подпомагане на граничния пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah).

(10) Мисията на Европейския съюз ще допълни ефикасно настоящите действия на международната общност и ще бъде провеждана в синхрон с осъществяваните понастоящем действия на Европейската общност и държавите-членки. Тя ще следи за осигуряване на съгласуваността и координацията с дейността на Общността по укрепването на капацитета, по-специално в областта на митническата администрация.

(11) Мисията ще бъде осъществена в общите рамки на дейността на Европейския съюз и на международната общност за помагане на Палестинската власт при осигуряването на обществения ред, и по-специално при подобряване на възможностите на нейната цивилна полиция и силите на реда.

(12) Необходимо е да се установят подходящи контакти с Полицейската мисия на Европейския съюз за палестинските територии, по-нататък наричана „Координационно бюро на Европейския съюз за подпомагане на палестинската полиция (EUPOL COPPS)“ ([1]).

(13) По време на своя мандат мисията ще работи в условия, при които общественият ред, сигурността и безопасността на лицата, както и стабилността на региона са застрашени и при които би могло да се възпрепятства осъществяването на целите на външната политика и политиката за сигурност, посочени в член 11 от Договора.

(14) Сигурността е първостепенна и постоянна грижа и за нейното гарантиране трябва да бъдат взети съответните разпоредби.

(15) В съответствие с насоките, определени по време на Европейския съвет в Ница от 7 до 9 декември 2000 г., настоящото съвместно действие би трябвало да определи ролята на генералния секретар/върховния представител съгласно членове 18 и 26 от Договора.

(16) Член 14, параграф 1 от Договора изисква да бъде посочен референтният размер на финансирането за цялото времетраене на осъществяването на съвместното действие. Указването на сумите, които трябва да бъдат финансирани от бюджета на Общността, изразява волята на политическия орган и зависи от наличието на финансови ангажименти през въпросната бюджетна година.

([1]) Съвместно действие 2005/797/ОВППС на Съвета от 14 ноември 2005 г. (ОВ L 300, 17.11.2005 г., стр. 65).

▼B

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Мисия

1. Създава се Мисия на Европейския съюз за подпомагане на граничния контролно-пропускателен пункт Рафа (EU BAM Rafah). Тя включва оперативен етап, който започва на 25 ноември 2005 г.

2. EU BAM Rafah действа в съответствие със съдържанието на мисията, посочено в член 2.

Член 2

Мандат

EU BAM Rafah има за цел да осигури присъствието на трета страна на контролно-пропускателния пункт Рафа, за да може координирано с осъществяваните от Общността усилия за укрепване на институциите да се подпомогне отварянето на контролно-пропускателния пункт Рафа и установяването на доверие между израелското правителство и палестинската власт.

За тази цел мисията EU BAM Rafah:

а) наблюдава, проверява и оценява активно начина, по който палестинската власт напредва в прилагането на рамковото споразумение, споразумението относно сигурността и митническото споразумение, сключени между страните относно функционирането на терминала в Рафа;

б) спомага посредством осигуряване на ръководство за засилване на капацитета на палестинците във всички аспекти на управлението на границата при Рафа;

в) спомага за установяването на контакти между палестинските, израелските и египетските власти относно всички аспекти на управлението на контролно-пропускателния пункт при Рафа.

EU BAM Rafah изпълнява отговорностите, които са ѝ поверени в рамките на сключените споразумения между израелското правителство и палестинската власт относно управлението на контролно-пропускателния пункт Рафа. Тя не изпълнява задачи по подмяна на тези отговорности.

▼M1

▼B

Член 4

Структура на мисията

EU BAM Rafah се състои от следните елементи:

а) ръководител на мисията, подпомаган от екип съветници;

б) отдел „Контрол и операции“;

в) отдел „Администрация“.

Тези елементи са уточнени в Оперативната концепция (CONOPS) и в Оперативния план (OPLAN). Съветът одобрява CONOPS и OPLAN.

▼M3

Член 4а

Командващ цивилните операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на цивилни мероприятия е командващ цивилните операции за EU BAM Rafah.

2. Командващият цивилните операции осъществява командването и контрола на EU BAM Rafah на стратегическо ниво под политическия контрол и стратегическо ръководство на Комитета за политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на генералния секретар/върховен представител.

3. Командващият цивилните операции осигурява правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета, както и на КПС, включително чрез даване на необходимите инструкции на стратегическо ниво на ръководителя на мисията.

4. Целият командирован личен състав остава изцяло под командването на националните органи на изпращащата държава или институция на ЕС. Националните органи прехвърлят оперативния контрол на своя персонал, екипи и звена на командващия цивилните операции.

5. Командващият цивилните операции носи обща отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задълженията на ЕС.

6. Командващият цивилните операции и специалният представител на ЕС се консултират взаимно според необходимостта.

▼B

Член 5

Ръководител на мисията

1. Дивизионен генерал Pietro Pistolese се назначава за ръководител на мисията EU BAM Rafah.

▼M3

2. Ръководителят на мисията носи отговорност за мисията и осъществява командването и контрола ѝ в театъра на операциите.

3. Ръководителят на мисията осъществява възложеното му от командващия цивилните операции командване и контрол на персонала, екипите и звената от участващите държави, и носи административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на мисията активи, ресурси и информация.

4. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия личен състав на мисията, с оглед ефективното провеждане на EU BAM Rafah в театъра на операциите, като поема координацията и ежедневното управление на мисията и следва инструкциите на стратегическо ниво на командващия цивилните операции.

5. Ръководителят на мисията отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел ръководителят на мисията подписва договор с Комисията.

6. Ръководителят на мисията отговоря за дисциплинарния контрол на личния състав. Налагането на дисциплинарни наказания по отношение на командирования личен състав е от компетентността на съответните национални органи или на съответната институция на Европейския съюз.

7. Ръководителят на мисията представлява EU BAM Rafah в областта на провеждане на операциите и осигурява необходимата видимост на мисията.

▼M3

8. Ръководителят на мисията координира своите действия с другите, намиращи се на територията на мисията участници от ЕС, в зависимост от случая. Без да се засяга командната верига, ръководителят на мисията получава политически указания по въпроси с местно измерение от специалният представител на ЕС.

▼B

Член 6

Етап на планиране

1. По време на етапа на планиране на мисията се създава звено за планиране, което е съставено от ръководителя на мисията, натоварен с ръководството на звеното за планиране, и от персонала, необходим за осигуряване на функциите, произтичащи от нуждите на мисията, така както тези нужди са били определени.

2. В рамките на процеса на планиране приоритетно се извършва глобална оценка на рисковете, която при необходимост се актуализира.

3. Звеното за планиране изготвя оперативния план (OPLAN) и разработва всички технически инструменти, необходими за изпълнението на мисията. В OPLAN взема под внимание глобалната оценка на рисковете и се включва план относно сигурността.

Член 7

Персонал на EU BAM Rafah

1. Личният състав на мисията EU BAM Rafah и правомощията на неговия персонал съответстват на мандата, посочен в член 2, и на структурата, определена в член 4.

2. Персоналът на EU BAM Rafah се командирова от държавите-членки или от институциите на Европейския съюз. Всяка държава-членка поема разходите, свързани с командирования от нея персонал на EU BAM Rafah, включително заплатите, медицинското осигуряване, пътните разходи за отиване до и връщане от зоната на мисията и обезщетенията, с изключение на дневните пари.

3. EU BAM Rafah набира в зависимост от нуждите международен и местен персонал на договорна основа.

4. Трети държави също така могат при необходимост да командироват персонал към мисията. Всяка трета държава поема разходите, свързани с командирования от нея персонал, включително заплатите, медицинското осигуряване, обезщетенията, застраховката „висок риск“ и пътните разходи за отиване до и за връщане от зоната на мисията.

▼M3

5. Целият личен състав изпълнява задълженията си и действа в интерес на мисията. Целият личен състав спазва принципите и минималните изисквания за сигурност, установени с Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите относно сигурността на Съвета ([1]).

▼B

6. Полицаите от Европейския съюз ще носят своите национални униформи и при необходимост отличителните знаци на Европейския съюз, а останалите членове на мисията, ако е необходимо, ще носят разпознавателни знаци в зависимост от решението на ръководителя на мисията и като се имат предвид съображенията относно сигурността.

([1]) ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2007/438/ЕО (ОВ L 164, 26.6.2007 г., стр. 24).

▼B

Член 8

Статут на персонала на EU BAM Rafah

1. Ако е необходимо статусът на персонала на EU BAM Rafah, включително в случай на нужда привилегиите, имунитета и другите необходими гаранции за изпълнението и доброто протичане на мисията EU BAM Rafah, се договарят в споразумение, сключено съгласно предвидената процедура в член 24 от Договора. Генералният секретар/върховният представител, който подпомага председателството, може да договаря въпросите относно този статут от името на председателството.

2. Държавата-членка или институцията на Европейския съюз, която е командировала даден служител, трябва да отговаря на всяка жалба, свързана с командирането, независимо дали тя е подадена от този служител или се отнася до него. Въпросната държава-членка или институцията на Европейския съюз са длъжни да предприемат всяко необходимо действие срещу командирования служител.

3. Условията на работа, както и правата и задълженията на международния или местния персонал са определени в сключените договори между ръководителя на мисията и съответния служител.

▼M3

Член 9

Командна верига

1. EU BAM Rafah притежава единна командна верига в качеството на операция за управление на кризи.

2. КПС упражнява, под отговорността на Съвета, политическия контрол и стратегическото ръководство на EU BAM Rafah.

3. Командващият цивилните операции, който действа под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и общото ръководство на генералния секретар/върховен представител, е командващ EU BAM Rafah на стратегическо ниво и в това си качество дава инструкции и съвети на ръководителя на мисията и му оказва техническа помощ.

4. Командващият цивилните операции се отчита пред Съвета чрез генералния секретар/върховен представител.

5. Ръководителят на мисията осъществява командването и контрола на EU BAM Rafah в театъра на операциите и носи пряка отговорност пред командващия цивилните операции.

Член 10

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. КПС осъществява, под отговорността на Съвета, политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията. С настоящото Съветът оправомощава КПС да взема необходимите решения в съответствие с член 25 от Договора. Това включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на генералния секретар/върховен представител и да изменя OPLAN. То включва и правомощия за вземане на последващи решения относно назначаването на ръководител на мисията. Съветът запазва правомощията си по отношение на вземане на решения относно целите на мисията и приключването ѝ.

2. КПС докладва редовно на Съвета.

▼M3

3. КПС получава редовно, според необходимостта, отчети от командващия цивилните операции и от ръководителя на мисията по въпроси, за които те носят отговорност.

▼B

Член 11

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на вземане на решения на Европейския съюз и неговата единна институционална рамка, държавите в процес на присъединяване се поканват, а трети държави могат да бъдат поканени да окажат помощ на EU BAM Rafah, при положение че те поемат разходите за командирования от тях персонал, включително заплатите, медицинското осигуряване, обезщетенията, осигуровката „висок риск“ и пътните разходи до и от зоната на мисията, и участват съобразно нуждите в разходите, свързани с функционирането на EU BAM Rafah.

2. Третите държави, които оказват помощ на мисията EU BAM Rafah, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на мисията както участващите в нея държави-членки на ЕС.

3. Съветът разрешава на КПС да взема съответните решения относно участието на трети държави, и по-специално относно предложената помощ, и да създаде комитет на донорите.

4. Подробните правила относно участието на третите държави се договарят в споразумение, сключено в съответствие с предвидените процедури в член 24 от Договора. Генералният секретар/върховният представител, който подпомага председателството, може да договаря тези правила от името на председателството. Ако Европейският съюз и дадена трета държава са сключили споразумение, което установява рамката на участието на горепосочената трета държава в операции на Европейския съюз по управление на криза, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на EU BAM Rafah.

▼M3

Член 12

Сигурност

1. Командващият цивилните операции ръководи дейността на ръководителя на мисията по отношение на планирането на мерките за сигурност и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение в контекста на EU BAM Rafah в съответствие с членове 4а и 9 и в координация със Службата за сигурност на Генералния секретариат на Съвета (Служба за сигурност на ГСС).

2. Ръководителят на мисията носи отговорност за сигурността на операцията и гарантира спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към операцията, в съответствие с политиката на Европейския съюз относно сигурността на личния състав, участващ в мисии извън ЕС с оперативни функции съгласно дял V от Договора и свързаните документи.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от старши служител по въпросите на сигурността (ССВС), който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни работни взаимоотношения със Службата за сигурност на ГСС.

4. Преди да поеме изпълнението на функциите си, личният състав на EU BAM Rafah преминава задължително обучение по въпросите на сигурността в съответствие с OPLAN. Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от ССВС.

▼B

Член 13

Финансови разпоредби

▼M1

1. Референтната финансова сума, определена да покрие разходите, свързани с Мисията за периода 25 ноември 2005 г. до 24 май 2007 г., е EUR 7 600 000.

▼M4

Референтната финансова сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с мисията за периода от 25 май 2007 г. до 24 ноември 2008 г., е в размер на 7 000 000 EUR.

▼B

2. Управлението на разходите, финансирани от предвидената в параграф 1 сума, се извършва при спазване на процедурите и правилата, прилагани към общия бюджет на Европейския съюз, с изключение на това, че Общността няма запазено право по отношение на предварителното финансиране. Гражданите на трети държави, които подпомагат финансово мисията, страните домакини и ако оперативните нужди на мисията налагат това, съседните страни имат право да представят оферти за сключване на договори.

3. Ръководителят на мисията прави пълен отчет пред Комисията, която осъществява надзор над неговата работа и дейностите, предприети в рамките на договора му.

4. Във финансовите разпоредби трябва да се вземат предвид оперативните нужди на EU BAM Rafah, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на нейните звена.

5. Извършените разходи се признават от датата на влизане в сила на настоящото съвместно действие.

Член 14

Действие на Общността

1. Съветът и Общността трябва да осигуряват в зависимост от компетенциите си съгласуваност между осъществяването на настоящото съвместно действие и дейността, предприета извън Общността съгласно член 3, втора алинея от Договора. За тази цел те си сътрудничат.

2. Необходимите правила относно координацията при необходимост се приемат в зоната на мисията, както и в Брюксел.

Член 15

Съобщаване на класифицирана информация

1. Генералният секретар/върховният представител има право да съобщава на асоциираните към тази съвместна дейност трети държави, ако е необходимо и в зависимост от оперативните нужди на мисията, класифицирана информация и документи на Европейския съюз до ниво на достъп „ОГРАНИЧЕН ЕС“, които са изготвени за целите на мисията съгласно регламента на Съвета относно сигурността.

2. В случай на точно определена непосредствена оперативна необходимост генералният секретар/върховният представител има също така право да съобщава на местните власти класифицирана информация и документи на Европейския съюз до ниво на достъп „ОГРАНИЧЕН ЕС“, които са изготвени за целите на мисията, съгласно регламента на Съвета относно сигурността. Във всички

▼B

останали случаи тази информация и тези документи се съобщават на местните власти съгласно процедурите, съответстващи на степента на сътрудничество на тези власти с Европейския съюз.

3. Генералният секретар/върховният представител има право да съобщава на асоциираните към тази съвместна дейност трети държави, както и на местните власти некласифицирани документи на Европейския съюз, свързани със съвещанията на Съвета относно мисията, които влизат в обхвата на професионалната тайна съгласно член 6, параграф 1 от процедурния правилник на Съвета ([1]).

▼M3

Член 15а

Оперативно дежурство

По отношение на EU BAM Rafah се активира капацитетът за оперативно дежурство.

▼B

Член 16

Влизане в сила

Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му.

▼M4

Прекратява се на 24 ноември 2008 г.

▼M2

Член 17

Настоящото съвместно действие се преразглежда най-късно до 31 март 2008 г.

▼B

Член 18

Публикуване

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз.*

▼M3

Решенията на КПС за назначаване на ръководител на мисията съгласно член 10, параграф 1 също се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз*.

([1]) Решение 2004/338/ЕО, Евратом на Съвета от 22 март 2004 г. относно приемането на процедурен правилник (ОВ L 106, 15.4.2004 г., стр. 22). Решение, изменено с Решение 2004/701/ЕО, Евратом (ОВ L 319, 20.10.2004 г., стр. 15).